

INFORMACIJE DRŽAV ČLANIC

Podatki, ki so jih predložile države članice o državni pomoči, dodeljeni na podlagi Uredbe Komisije (ES) št. 1857/2006 o uporabi členov 87 in 88 Pogodbe ES pri državni pomoči za majhna in srednje velika podjetja, ki se ukvarjajo s proizvodnjo kmetijskih proizvodov, in o spremembi Uredbe (ES) št. 70/2001

(2008/C 243/05)

Številka XA: XA 165/08

Država članica: Republika Litva

Regija: —

Naziv sheme pomoči ali ime podjetja, ki prejme individualno pomoč: Pagalba kokybiškų žemės ūkio produktų gamybai skatinti

Pravna podlaga:

Lietuvos Respublikos žemės ūkio ministro 2007 m. balandžio 23 d. įsakymas Nr. 3D-184 „Dėl pagalbos kokybiškų žemės ūkio produktų gamybai skatinti teikimo taisyklių patvirtinimo“ (Žin., 2007, Nr. 46-1759)

Lietuvos Respublikos žemės ūkio ministro 2008 m. kovo 3 d. įsakymas Nr. 3D-111 „Dėl žemės ūkio ministro 2007 m. balandžio 23 d. įsakymo Nr. 3D-184 „Dėl pagalbos kokybiškų žemės ūkio produktų gamybai skatinti teikimo taisyklių patvirtinimo, pakeitimo“ (Žin., 2008, Nr. 27-991)

Načrtovani letni izdatki po shemi ali skupni znesek individualne pomoči, dodeljene podjetju: 5 000 000 LTL, po uradnem menjalnem tečaju za EUR (1 448 100 EUR)

Največja intenzivnost pomoči:

- do 100 % stroškov za tržne raziskave, zasnovane in oblikovane kmetijskega izdelka, vključno s pripravo vlog za priznanje geografskih označb porekla in označb porekla ali potrdil o posebni naravi proizvoda skladno z uredbami Skupnosti ter oblikovanje specifikacij za certificiranje kmetijskih izdelkov na podlagi shem za kakovost hrane, ki jih priznava nacionalna zakonodaja;
- do 100 % stroškov uvajanja sheme vodenja kakovosti v skladu s standardom LST EN ISO 9001:2001, sistema ravnanja z okoljem v skladu s standardom LST EN ISO 14001:2005, sistema vodenja varnosti živil v skladu s standardom LST EN ISO 22000:2005, sistemov, ki temeljijo na analizi tveganja in kritičnih kontrolnih točkah (HACCP), sistema EurepGAP, sistemov sledljivosti, sistemov za zagotavljanje upoštevanja pristnosti in tržnih normativov;
- do 100 % stroškov za usposabljanje osebja za uporabo sistema vodenja kakovosti v skladu s standardom

LST EN ISO 9001:2001, sistema ravnanja z okoljem v skladu s standardom LST EN ISO 14001:2005, sistema vodenja varnosti živil v skladu s standardom LST EN ISO 22000:2005, sistemov, ki temeljijo na analizi tveganja in kritičnih kontrolnih točkah (HACCP), sistema EurepGAP, sistemov sledljivosti, shem za kakovost hrane, ki jih priznava nacionalna zakonodaja, sistemov za zagotavljanje upoštevanja pristnosti in tržnih normativov;

- do 100 % stroškov za dajatve, ki jih obračunavajo priznani certifikacijski organi za prvo certificiranje sheme okoljskega upravljanja v skladu s standardom LST EN ISO 9001:2001, sistema ravnanja z okoljem v skladu s standardom LST EN ISO 14001:2005, sistema vodenja varnosti živil v skladu s standardom LST EN ISO 22000:2005, sistemov, ki temeljijo na analizi tveganja in kritičnih kontrolnih točkah (HACCP), sistema EurepGAP, sistemov sledljivosti, shem za kakovost hrane, ki jih priznava nacionalna zakonodaja, sistemov za zagotavljanje upoštevanja pristnosti in tržnih normativov;
- do 100 % stroškov za nadzorne ukrepe, ki jih opravijo inšpekcijski organi tretje strani, razen če zakonodaja Skupnosti od podjetij zahteva, da sama krijejo take stroške. Pomoč se ne dodeli za kritje stroškov spremljanja in nadziranja ekološke pridelave, če prosilec sodeluje v programu „Ekološko kmetijstvo“, ki je del ukrepa „kmetijsko-okoljskih izdatkov“, v okviru litovskega programa za razvoj podeželja v obdobju 2007–2013, odobrenem z Odločbo Komisije C(2007) 5076 z dne 19. oktobra 2007

Datum začetka izvajanja: 20. marec 2008

Trajanje sheme ali individualne pomoči: Do 31. decembra 2013

Cilj pomoči:

Pomoč za MSP.

Za spodbujanje primarne proizvodnje kakovostnih kmetijskih proizvodov.

Uporablja se člen 14 Uredbe (ES) št. 1857/2006

Upravičeni izdatki:

- izdatki za tržne raziskave, zasnovane in oblikovanje kmetijskega izdelka, vključno s pripravo vlog za priznanje geografskih označb porekla in označb porekla ali potrdil o posebni naravi proizvoda skladno z uredbami Skupnosti ter oblikovanje specifikacij za certifikacijo kmetijskih izdelkov na podlagi shem za kakovost hrane, ki jih priznava nacionalna zakonodaja;
- izdatki za uvajanje sheme vodenja kakovosti v skladu s standardom LST EN ISO 9001:2001, sistema ravnanja z okoljem v skladu s standardom LST EN ISO 14001:2005, sistema vodenja varnosti živil v skladu s standardom LST EN ISO 22000:2005, sistemov, ki temeljijo na analizi tveganja in kritičnih kontrolnih točkah (HACCP), sistema EurepGAP, sistemov sledljivosti, sistemov za zagotavljanje upoštevanja pristnosti in tržnih normativov;
- izdatki za usposabljanje osebja za uporabo sheme vodenja kakovosti v skladu s standardom LST EN ISO 9001:2001, sistema ravnanja z okoljem v skladu s standardom LST EN ISO 14001:2005, sistema vodenja varnosti živil v skladu s standardom LST EN ISO 22000:2005, sistemov, ki temeljijo na analizi tveganja in kritičnih kontrolnih točkah (HACCP), sistema EurepGAP, sistemov sledljivosti, shem za kakovost hrane, ki jih priznava nacionalna zakonodaja, sistemov za zagotavljanje upoštevanja pristnosti in tržnih normativov;
- izdatki za datjatve, ki jih obračunavajo priznani certifikacijski organi za prvo certificiranje sheme okoljskega upravljanja v skladu s standardom LST EN ISO 9001:2001, sistema ravnanja z okoljem v skladu s standardom LST EN ISO 14001:2005, sistema vodenja varnosti živil v skladu s standardom LST EN ISO 22000:2005, sistemov, ki temeljijo na analizi tveganja in kritičnih kontrolnih točkah (HACCP), sistema EurepGAP, sistemov sledljivosti, shem za kakovost hrane, ki jih priznava nacionalna zakonodaja, sistemov za zagotavljanje upoštevanja pristnosti in tržnih normativov;
- izdatki za nadzorne ukrepe, ki jih opravijo inšpekcijski organi tretje strani, razen če zakonodaja Skupnosti od podjetij zahteva, da sama krijejo take stroške. Pomoč se ne dodeli za kritje izdatkov spremljanja in nadzora ekološke pridelave, če prosilec sodeluje v programu „Ekološko kmetijstvo“, ki je del ukrepa „kmetijsko-okoljskih izdatkov“, v okviru litovskega programa za razvoj podeželja v obdobju 2007–2013, odobrenem z Odločbo Komisije C(2007) 5076 z dne 19. oktobra 2007

Zadevni gospodarski sektorji: Primarna proizvodnja kmetijskih izdelkov

Naziv in naslov organa, ki dodeli pomoč:

Lietuvos Respublikos žemės ūkio ministerija
Gedimino pr.19 (Lelevelio g.6)
LT-01103 Vilnius

Spletni naslov:

http://www.zum.lt/min/Isakymai/dsp_isakymas.cfm?IsakymasID=3431&langparam=LT

http://www.zum.lt/min/Isakymai/dsp_isakymas.cfm?IsakymasID=3868&langparam=LT

Drugi podatki: —

Številka XA: XA 191/08

Država članica: Združeno kraljestvo

Regija: England

Naziv sheme pomoči ali ime podjetja, ki prejme individualno pomoč: England Catchment Sensitive Farming Delivery Initiative (ECSFDI) 2008 to 2015

Pravna podlaga: This is a non-statutory service, participation in which is voluntary. The Agriculture Act 1986 (section 1c) provides the legal basis for the provision by Government of services in connection with any agricultural activity

Načrtovani letni izdatki po shemi ali skupni znesek individualne pomoči, dodeljene podjetju:

Maj 2008-31. marec 2009	7,9 mio GBP
1. april 2009-31. marec 2010	7,9 mio GBP
1. april 2010-31. marec 2011	7,9 mio GBP
1. april 2011-31. marec 2012	7,9 mio GBP
1. april 2012-31. marec 2013	7,9 mio GBP
1. april 2013-31. marec 2014	7,9 mio GBP
1. april 2014-31. marec 2015	7,9 mio GBP
Skupaj	55,3 mio GBP

Največja intenzivnost pomoči: Največja intenzivnost pomoči je 100 % v skladu s členom 15 Uredbe

Datum začetka izvajanja: Nova shema se začne izvajati na dan, ko Komisija objavi ta povzetek podatkov

Trajanje sheme ali individualne pomoči: Shema se začne izvajati na dan, ko Komisija objavi ta povzetek podatkov. Trajala bo do 31. marca 2015. Rok za prijave je 28. februar 2015. Zadnji datum za izplačila bo 31. marec 2015

Cilj pomoči:

Varstvo okolja. Namen ECSFDI je povečati ozaveščenost o razpršenem onesnaževanju vode zaradi kmetijstva (DWPA) in spodbujati kmete k zgodnjim prostovoljnim ukrepom za reševanje problemov razpršenega onesnaževanja vode. Pobuda je trenutno geografsko osredotočena na štirideset prednostnih zbirnih območij. Navedena so v Prilogi A. Vedeti je treba, da se bodo prednostna zbirna območja med trajanjem pobude spreminjala in da bodo nekatere svetovalne storitve na voljo tudi na širšem območju (zunaj prednostnih zbirnih območij). Pobuda bo pripomogla k doseganju domačih in mednarodnih okoljskih ciljev, zlasti ciljev okvirne direktive o vodah. Svetovanje, ki je kmetom na voljo prek sheme ECSFDI, je v skladu s členom 15 Uredbe (ES) št. 1857/2006, ki vsebuje določbe za storitve „tehničnega svetovanja“ kmetijskim gospodarstvom.

Upravičeni stroški obsegajo svetovanje za zmanjševanje razpršenega onesnaževanja vode

Zadevni gospodarski sektorji: Prejemniki ECSFDI so samo kmetijski proizvajalci. Upravičeni so vsi podsektorji

Naziv in naslov organa, ki dodeli pomoč:

Z zakonom določeni organ, pristojen za pobudo:

Department for Environment, Food and Rural Affairs
DEFRA
Water Quality Division
Ergon House
Horseferry Road
London SW1P 2AL
United Kingdom

Organizacija, ki izvaja shemo:

Pobuda v imenu Službe za okolje, prehrano in podeželje (DEFRA) upravljata organizaciji Natural England in Environment Agency.

Integrated Services & Partnerships Team
John Dower House
Crescent Place
Cheltenham
Gloucestershire GL50 3RA
United Kingdom

Spletni naslov:

Več podatkov o ECSFDI je na voljo na:

<http://www.defra.gov.uk/farm/environment/water/csf/pdf/state-aid-ecsfdi2008.pdf>

Drugi podatki:

Shema ECSFDI je v splošnem podobna projektu „Wales Catchment Sensitive Farming Project“, ki je prav tako primer izvete državne pomoči.

Upravičenci ne morejo sami izbrati ponudnika storitev. Ponudnika storitev bo najela organizacija Natural England, ki je izvajalska agencija vlade Združenega kraljestva, v sodelovanju z agencijo Environment Agency, ki je pristojni organ za okvirno direktivo o vodah.

Podpisano in datirano v imenu Službe za okolje, prehrano in podeželje (pristojni organ Združenega kraljestva)

M. Duncan Kerr
UK Agricultural State Aid Adviser
DEFRA
Area 5D, 9 Millbank
C/o Nobel House
17 Smith Square
Westminster
London SW1P 3JR
United Kingdom

Priloga A

PREDNOSTNA ZBIRNA OBMOČJA

Zbirno območje identifikacijska oznaka	Ime zbirnega območja
Zbirna območja vodnega območja Anglia	
1	Bure Ant and Muckfleet
2	River Wensum
4a	Yare
4b	Waveney
9	North Norfolk Rivers
10	Little Ouse (Thetford area)
14	Lincolnshire Coast Rivers
15	Deben, Alde & Ore
17	River Nar
31	Gipping & Orwell

Zbirno območje identifikacijska oznaka	Ime zbirnega območja
Zbirna območja vodnega območja Humber	
6	East Riding of Yorkshire & North Lincs
8	Yorkshire Ouse, Nidd and Swale
21	Yorkshire Derwent
30	Peak District Dales — West Midlands, East Midlands
39	River Eye
Zbirna območja severozahodnega vodnega območja	
11	River Wyre
34	Bassenthwaite Lake
Zbirna območja vodnega območja Solway in Tweed	
19	River Waver and Biglands Bog
25	Tweed Catchment Rivers (England only)
32	River Eden and tributaries
Zbirna območja vodnega območja Severn	
3	West Midlands Meres
7	River Lugg (England only)
23	River Wye (England only)
28	River Teme (England only)
36	North Somerset Moors
Zbirna območja jugovzhodnega vodnega območja	
29a	Rivers Test
29b	Rivers Itchen
35	Eastern Rother
37	The Stour
40	Pevensy
Zbirna območja jugozahodnega vodnega območja	
5	Rivers Axe and Otter
12	Somerset Levels and Moors
13	Slapton Ley, Salcombe to Kingsbridge
16	West Cornwall Catchments
18	Exe Estuary
20	The Frome, The Fleet, part of Poole Harbour
22	Tamar — Tavy Estuary
24	Hamshire Avon System
26	Dorset Stour (middle reaches)
27	River Camel Valley and tributaries
38	Yealm and Erme Estuaries
Zbirna območja vodnega območja Thames	
33	Rivers Lambourne and Kennet

Številka XA: XA 197/08

Država članica: Republika Litva

Regija: —

Naziv sheme pomoči ali ime podjetja, ki prejme individualno pomoč: Techninės paramos (konsultacinėms paslaugomis) teikimas žemės ūkio sektoriuje

Pravna podlaga: Lietuvos Respublikos žemės ūkio ministro 2008 m. balandžio 18 d. įsakymas Nr. 3D-222 „Dėl žemės ūkio ministro 2006 m. balandžio 25 d. įsakymo Nr. 3D-171 „Dėl žemdirbių konsultavimo finansavimo taisyklių“ pakeitimo“ (Žin., 2008, Nr. ...)

Načrtovani letni izdatki po shemi ali skupni znesek individualne pomoči, dodeljene podjetju: 8 000 000 LTL, pri uradnem menjalnem tečaju eura (2 316 960 EUR)

Največja intenzivnost pomoči:

- 100 % za stroške posameznega svetovanja, ki traja največ pol ure;
- 100 % za stroške posameznega svetovanja, ki traja največ eno uro;
- 80 % za stroške posameznega svetovanja, ki traja več kot eno uro;
- 100 % za stroške organiziranja enega svetovalnega seminarja (ki traja najmanj štiri akademske ure, z najmanj 12 udeleženci);
- 100 % stroškov organiziranja ene ekskurzije;
- 100 % za stroške priprave in tiskanja enega informacijskega članka (ena stran A4);
- 100 % za stroške priprave in tiskanja enega letaka (ena stran A4)

Datum začetka izvajanja: 5. junij 2008

Trajanje sheme ali individualne pomoči: Do 31. decembra 2013

Cilj pomoči:

Pomoč za mala in srednje velika podjetja.

Zagotavljanje strokovne podpore v kmetijskem sektorju, z namenom razvijati konkurenčno in učinkovito kmetijstvo in alternativne možnosti za kmetovanje na podeželskih območjih.

Uporablja se člen 15 Uredbe (ES) št. 1857/2006

Upravičeni izdatki:

- osebni prejemki svetovalcev in specialistov;
- prispevki za socialno varnost in za jamstvene sklade;
- stroški komuniciranja;
- prevozni stroški;
- izdatki za najem poslovnih prostorov in vzdrževanje delovnih pogojev v njih;
- stroški priprave in tiskanja svetovalnega gradiva in informacij;
- stroški najema sredstev in opreme, potrebnih za zagotavljanje svetovalnih storitev;
- stroški nabave računalniških programov in orodij, potrebnih za zagotavljanje svetovalnih storitev;
- stroški vzdrževanja in delovanja fotokopirne in računalniške strojne opreme;
- administrativni in drugi stroški, neposredno povezani s svetovalnimi dejavnostmi

Gospodarski sektorji: Primarna proizvodnja kmetijskih proizvodov

Naziv in naslov organa, ki dodeli pomoč:

Lietuvos Respublikos žemės ūkio ministerija
Gedimino pr.19 (Lelevelio g.6)
LT-01103 Vilnius

Spletni naslov:

http://www.zum.lt/min/lsakymai/dsp_isakymas.cfm?lsakymasID=3584&langparam=LT

Drugi podatki: —

Kazys SIVICKIS

Podsekretar Ministrstva za kmetijstvo Republike Litve

Številka XA: XA 201/08

Država članica: Združeno kraljestvo

Regija: Wales

Naziv sheme pomoči ali ime podjetja, ki prejme individualno pomoč: Cynllun Grant Tirwedd Tywi (Tywi Landscape Grant Scheme)

Pravna podlaga: Local Government Act 2000

Načrtovani letni izdatki po shemi ali skupni znesek individualne pomoči, dodeljene podjetju:

Dejavnost	Proračunsko leto 2008/2009	Proračunsko leto 2009/2010	Proračunsko leto 2010/2011	Skupni znesek
Shema subvencij za lastnike zemljišč	103 000 GBP	124 000 GBP	120 000 GBP	347 000 GBP
Usposabljanje	2 000 GBP	4 200 GBP	3 000 GBP	9 200 GBP

Največja intenzivnost pomoči: Intenzivnost pomoči je 100 %

Datum začetka izvajanja: Shema se začne izvajati 3. junija 2008

Trajanje sheme ali individualne pomoči: Shema je na voljo od 3. junija 2008. Končala se bo 31. decembra 2011. Zadnje plačilo bo opravljeno 31. decembra 2011

Cilj pomoči:

Primarni cilj

Ohraniti tradicionalne krajine in stavbe z zagotovitvijo sheme kapitalskega subvencioniranja, ki je v skladu s členom 5 Uredbe (ES) št. 1857/2006.

Pomoč bo na voljo le za vlaganja, ki varujejo ali izboljšujejo krajinsko dediščino. Območje projekta je tradicionalna krajina, ki bi jo bilo zelo pomembno ohraniti, kot je navedeno v lokalnem akcijskem načrtu za ohranjanje biološke raznovrstnosti. Pomoč se lahko izplačuje na podlagi ene od naslednjih treh stopenj:

1. kadar se subvencija dodeli za neproizvodno sredstvo, znaša stopnja pomoči 100 % v skladu s členom 5.2 Uredbe (ES) št. 1857/2006;
2. v primerih, ko so naložbe ali investicijska dela namenjeni ohranjanju značilnosti kulturne dediščine proizvodnih sredstev na kmetijah, npr. na kmetijskih stavbah, se lahko pomoč dodeli za kritje 60 % dejanskih stroškov, če se zaradi naložbe ne povečajo proizvodne zmogljivosti kmetije. To velja za upravičene izdatke, ki nastanejo pri izvajanju zadevnih del ob uporabi običajnih sodobnih materialov. Dodatna pomoč se lahko dodeli s stopnjo pomoči do 100 %, da se pokrijejo dodatni stroški, nastali zaradi uporabe tradicionalnih materialov, potrebnih za ohranjanje značilnosti kulturne dediščine sredstva;
3. kadar obstaja povečanje proizvodne zmogljivosti, stopnja pomoči ne bo presegala 40 % upravičenih naložb. To velja za upravičene izdatke, ki nastanejo pri izvajanju zadevnih del ob uporabi običajnih sodobnih materialov. Dodatna pomoč se lahko odobri na podlagi stopnje do 100 % za pokritje izrednih stroškov, ki nastanejo zaradi uporabe tradicionalnih vrst materiala, ki je potreben za ohranitev značilnosti kulturne dediščine sredstva.

Odločitev o stopnji pomoči, ki se bo izplačala, se sprejme za vsak primer posebej, pri čemer se vsak primer oceni glede na to, ali gre za neproizvodno sredstvo ali proizvodno sredstvo oziroma ali bo pomoč povzročila povečanje proizvodnih zmogljivosti.

Sekundarni cilj

Zagotoviti programe usposabljanja za kmete in delavce na kmetijskih gospodarstvih, za strokovna znanja, potrebna za ohranjanje tradicionalnih značilnosti krajine in stavb. Ta pomoč

je v skladu s členom 15 Uredbe (ES) št. 1857/2006, upravičeni stroški pa bodo stroški organizacije programov usposabljanja in svetovalnih storitev. Pomoč nekmetijskim podjetjem ter podjetjem, ki se ukvarjajo s predelavo in trženjem kmetijskih proizvodov, se bo zagotovila v skladu z Uredbo Komisije (ES) št. 1998/2006

Zadevni gospodarski sektorji:

Shema se uporablja za podjetja, ki se ukvarjajo s proizvodnjo kmetijskih proizvodov. Upravičena podjetja morajo biti razvrščena kot „mala ali srednje velika podjetja“, kar pomeni, da morajo imeti upravičenci te sheme (za razliko od izvajalcev storitev) manj kot 250 zaposlenih, manj kot 50 milijonov EUR letne realizacije oziroma 43 milijonov EUR kapitala v bilanci stanja, lastniški delež drugih podjetij v njih pa ne sme presegati 25 %.

Denar za zagotavljanje usposabljanja in izobraževanja se ne izplačuje neposredno proizvajalcem

Naziv in naslov organa, ki dodeli pomoč:

Carmarthenshire County Council
County Hall
Carmarthen SA31 1LQ
United Kingdom

Z zakonom določeni organ, pristojen za shemo:

Carmarthenshire County Council
County Hall
Carmarthen SA31 1LQ
United Kingdom

Organizacija, ki izvaja shemo:

Carmarthenshire County Council kot glavni organ za Tywi Afon yr Oesoedd (Tywi a River Through Time) Landscape Partnership.

Spletni naslov:

[http://www.carmarthenshire.gov.uk/ccs_apps/tywi/press %20releases/State %20Aid %20V3.final.doc](http://www.carmarthenshire.gov.uk/ccs_apps/tywi/press%20releases/State%20Aid%20V3.final.doc)

Drugi podatki:

Nadaljnje in podrobnejše informacije glede upravičenosti in pravil za shemo najdete na zgoraj navedeni spletni povezavi.

Podpisano in datirano v imenu Službe za okolje, prehrano in podeželje (*Department for Environment, Food and Rural Affairs* – pristojni organ Združenega kraljestva)

M. Duncan Kerr
UK Agricultural State Aid Adviser
DEFRA
Area 5D, 9 Millbank
C/o Nobel House
17 Smith Square
Westminster
London SW1P 3JR
United Kingdom